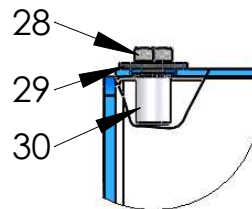


DETAIL A  
 MABSTAB 1 : 2



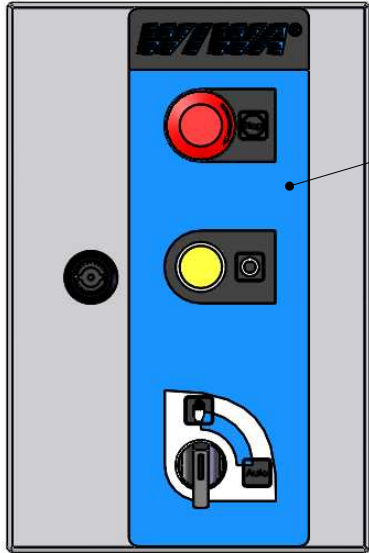
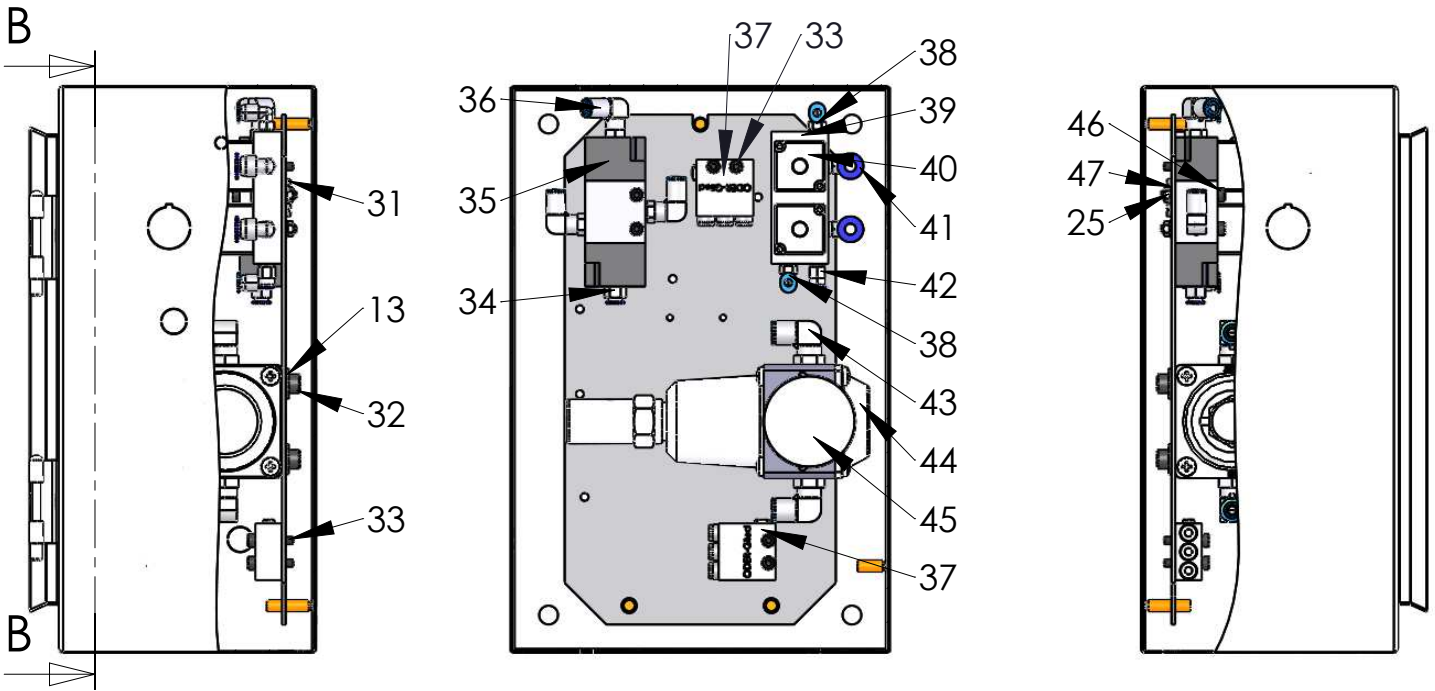
Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

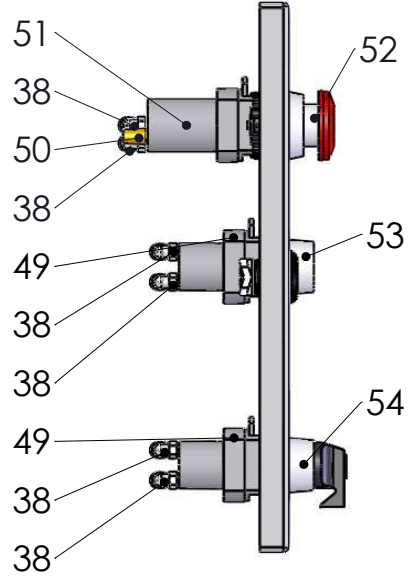
**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

SCHNITT B-B



48



Pos.	Number	MENGE	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0665176	1		Schutzblech	protecting plate	tôle de protection
2	0460591	2		Scheibe	washer	rondelle
3	0460184	2		Mutter	nut	écrou
4	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
5	0664903	1		Schaltschrank	control box	armoire de commande
6	0646893	1	V	Filterregler	filter regulator	filtre régulateur
7	0648611	1		Mehrfachverteiler	multi manifold	distributeur
8	0462365	1		Schlauchtülle	stem	enbout à olive
9	0664831	1		Schott L- Steckverbind	Bulkhead push in fitting	Raccord enfichable passe
10	0665125	3		Pneumatikverbinder	Bulkhead push in fitting	Raccord enfichable passe
11	0665175	1		Halter	holder	porte-outil
12	0633603	2		Schraube	screw	vis
13	0460214	30		Scheibe	washer	rondelle
14	0460192	12		Mutter	nut	écrou
15	0651210	4		Puffer	buffer	amortisseur
16	0638887	4		Schraube	screw	vis
17	0630238	4		Schraube	screw	vis
18	0665174	1		Halter	holder	bride de support
19	0639847	1		Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de manomètre
20	0474797	2		Schraube	screw	vis
21	0634868	1		Mutter	nut	écrou
22	0634869	1		Mutter	nut	écrou
23	0644577	1	V	Manometer	gauge	manometre
24	0640619	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
25	0615625	4		Mutter	nut	écrou
26	0640170	2		Schraube	screw	vis
27	0631495	1	V	Taktzähler	stroke counter	compteur d'impulsions
28	0460168	2		Schraube	screw	vis
29	0648221	2		Scheibe	washer	rondelle
30	0650793	2		Blindnietmutter	blind rivet head	l'écrou à rivet aveugle
31	0460257	2		Schraube	screw	vis
32	0460370	2		Schraube	screw	vis
33	0489654	4		Schraube	screw	vis
34	0634726	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
35	0648587	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
36	0641261	3		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
37	0648589	2	V	Oder-Glied	or-element	élément ou
38	0640619	8		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
39	0650690	1		Adapter	adaptor	adaptateur
40	0632176	2	V	Verstärker	booster unit	amplificateur
41	0647305	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
42	0634738	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
43	0641284	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
44	0644433	1		Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
45	0644963	1	V	Manometer	gauge	manometre
46	0645038	2		Schraube	screw	vis
47	0460575	2		Scheibe	washer	rondelle
48	0663676	1		Klebeschild	adhesive label	etiquette adhésive
49	0665012	2	V	Pneumatikventil	Pneumatic valve	Soupape pneumatique
50	0648979	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
51	0665182	1	V	Pneumatikventil	Pneumatic valve	Soupape pneumatique
52	0665017	1	V	Schlagtaste	catch button	bouton de toude
53	0665186	1	V	Drucktaste	push button	bouton possoire
54	0665014	1	V	2-Stellungsschalter	2-position switch	Interrupteur 2 positions

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0633921	1		Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage
0641268	3		Steckverbindung	connector	connecteur

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
FT	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057